

**ALADI**

Asociación Latinoamericana  
de Integración  
Associação Latino-Americana  
de Integração

ACUERDO DE RENEGOCIACION  
Nº 23 CELEBRADO ENTRE  
COLOMBIA Y URUGUAY  
(PROTOCOLO DE ADECUACION)

Quinto Protocolo Adicional

ALADI/AAP.R/23.5  
29 de setiembre de 1997

Los Plenipotenciarios de la República de Colombia y de la República Oriental del Uruguay, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

**CONSIDERANDO** La necesidad de preservar y ampliar las corrientes de comercio existentes entre ambos países; y

**REAFIRMANDO** La voluntad de continuar las negociaciones de un Acuerdo de Complementación Económica entre los países miembros del MERCOSUR y la República de Colombia, para conformar una zona de libre comercio,

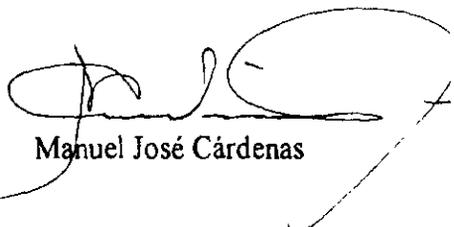
CONVIENEN:

Artículo único.- Prorrogar desde el 1º de octubre de 1997 hasta el 31 de diciembre de 1997, la vigencia de las preferencias pactadas entre la República de Colombia y la República Oriental del Uruguay en el Acuerdo de Alcance Parcial de "Renegociación de las concesiones otorgadas en el periodo 1962/1980" n° 23.

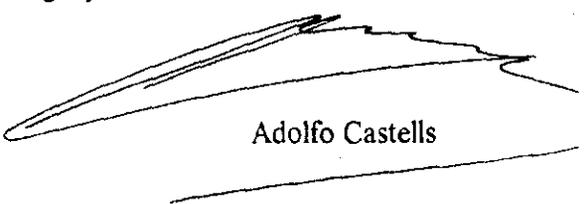
La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veinticuatro días del mes de setiembre de mil novecientos noventa y siete, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República de Colombia:

  
Manuel José Cárdenas

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:

  
Adolfo Castells

ACORDO DE RENEGOCIAÇÃO  
Nº 23 CELEBRADO ENTRE A  
COLÔMBIA E O URUGUAI  
(PROTOCOLO DE ADEQUAÇÃO)

ALADI/AAP.R/23.5  
29 de setembro de 1997

Quinto Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República da Colômbia e da República Oriental do Uruguai, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes que foram outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação,

CONSIDERANDO A necessidade de preservar e ampliar as correntes de comércio existentes entre ambos os países, e

REAFIRMANDO A vontade de continuar as negociações de um Acordo de Complementação Econômica entre os países-membros do MERCOSUL e a República da Colômbia para a criação de uma zona de livre comércio,

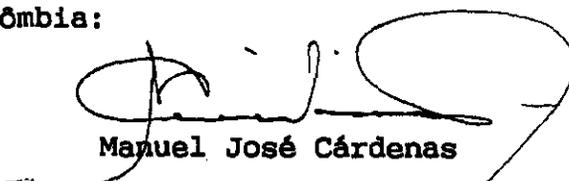
CONVÊM EM:

**Artigo único.** - Prorrogar de 1º de outubro de 1997 até 31 de dezembro de 1997 a vigência das preferências pactuadas entre a República da Colômbia e a República Oriental do Uruguai no Acordo de Alcance Parcial de Renegociação das concessões outorgadas no período 1962/1980" Nº 23.

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

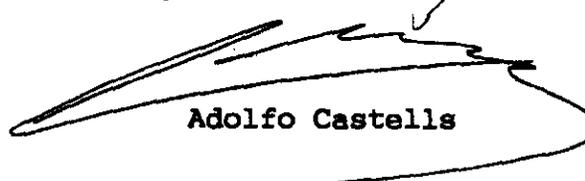
EM FÉ DO QUE Os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevideú, aos vinte e quatro dias do mês de setembro de mil novecentos e noventa e sete, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República da Colômbia:



Manuel José Cárdenas

Pelo Governo da República Oriental do Uruguai:



Adolfo Castells